

سورة التوبة - Surah 009: Tawbah

[9:0] Ba Basmalah*

 بَرَآءَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ

[9:1] An zartad da Bara'anta daga **ALLAH** da manzonSa zuwa ga masu yin shirka wanda suka yi yarjejeniya da ku.

*9:1 Rashin Basmalah daga wannan Surah ba wai babban ayah ce ba kawai daga Mawallafin Alqurani da cewan an yi karambanin taba wannan surah, amma misalin babbar mu'jiza ce na karar kanta. Dubi dalla dallan bayani a shafuka 24 & 29. *9:127 Wannan ita ce Surah kadai da ba yi mata sashen kalma na farko da Basmalah ba. Wannan abin aukuwa na ban mamaki ta sa rudani ga daliban Alqurni na tsowon shekaru dubu daya da dari hudu, kuma suka gabatar da dabaru masu zurfi dabam dabam domin su yi bayaninsa amma ya cutura. A yanzu ne muka fahimci cewan rashin Basmalah mai daukar ido da cewa tana aiki da dalilai uku: (1) tana zama ne matsayin zayyinawa ta ikon Allah ga cewan an qadara mushrikai za su yi karambanin taba Alqurani da qarin ayoyi 2 na jabu (9:128-129). (2) Ta na bayyanar da daya daga cikin ayyukan shifrar riyadiyan Allah a cikin Alquran, wanda suka hada da, tsare Alquran a kan wani sauysi. (3) Tana bada qarin mu'jizai ta fuskan shifran Alqurani. Saboda muhimmancinsu na ban mamaki, akwai bayanai dalla dalla a shafuka 24 da 29. Wani abin lura nan da nan, shi ne cewan adadin aukuwar kalma "Allah" daga qarshen Surah 9 ya kasance 1273 (19x67). Idan aka hada da ayoyin jabu, watau 128 da 129 wannan abin ta'jibin – da sauran su – za su bace.

 فَسِيَحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَأَنَّهُمْ لَا يَمْلِكُونَ

[9:2] Saboda haka, ku yi tafiyen da kuke so a cikin qasa na wata hudu, kuma san ba za ku kubuce daga **ALLAH** ba, kuma da cewan **ALLAH** Mai kunyatar da kafirai ne.

وَأَذَانٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحِجَّةِ الْأَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ
بَرِيءٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ، فَإِنْ تَبْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَإِنْ
تَوَلَّتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَبَشِّرِ الظَّالِمِينَ كَفَرُوا



بِعَذَابِ الْيَمِّ

[9:3] Zayyanawa daga **ALLAH** da manzonSa zuwa ga dukkan mutane a babbar Ranar Haji, cewa **ALLAH** Ya shika mushrikai, haka ma manzonSa. Don haka, idan kuka duba, shi zai zama mafi alheri gare ku. Amma idan kuka juya, to, ku san ba za ku kubuce ba daga **ALLAH**. Kuma ka bayar da bishara ga wanda suka kafirta da azaba mai zafi.

إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوكُمْ شَيْئًا وَلَمْ
يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَاتَّمُوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَى مُدَّتِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ



يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ

[9:4] Idan mushirikai suka rattaba hannu ga wata yarjejeniya da kai, kuma ba su karya ta ba, ko suka hada kansu da wasu a kanku, to, ku cika alkawarinku da su har ga iyakar wa'adin yarjejeniyar. **ALLAH** Yana son masu adalci.

فَإِذَا أُنْسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدُّتُمُوهُمْ
 وَخُذُّوْهُمْ وَاحْصُرُوهُمْ وَاقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ فَإِنْ تَابُوا
 وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَءَاتُوا الزَّكَوَةَ فَخُلُّوْا سِيلَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ

رَحِيمٌ ۝

[9:5] Idan watanni masu alfarma suka shige, (kuma suka qi suyi zaman lafiya) to, za ku iya ku kashe mushikai idan kuka same su, ku ladabta su, ku qi yarda da kowane juyin da suka yi. Idan suka tuba suka tsayar da Sallah kuma suna bayar da Zakah, to, ku bar su, su tafi. **ALLAH** Mai gafara ne, Mafi jin qai.

وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ أَسْتَجَارَكَ فَاجْرِهُ حَتَّىٰ يَسْمَعَ كَلْمَانَ اللَّهِ
 ثُمَّ أَبْلِغْهُ مَا مَنَهُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ۝

[9:6] Idan wani mushiriki ya nemi mafaka da kai, to, ka bashi mafaka, har ya ji maganar **ALLAH**, sa'annan ka sallame shi zuwa wurin zaman lamuninsa. Wannan shi ne saboda su mutane ne wanda ba su sani ba.

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ
 رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدُوكُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا
 أَسْتَقْنُمُو لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ۝

[9:7] Ta yaya mushirikai za su nemi wata jingina daga **ALLAH** kuma daga manzonSa? Ban da wadanda suka rattaba hannu a wani yarjejeniya da ku

wurin Masallaci Mai alfarma. Idan suka riki wadannan alkarin, to, ku ma ku riqe su. **ALLAH** Yana son masu adalci.

كَيْفَ وَإِنْ يَظْهِرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِي كُمْ إِلَّا وَلَذِمَةٌ
يُرْضُونَكُم بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَابَى قُلُوبُهُمْ وَأَكَثَرُهُمْ فَسِقُونَ

[9:8] Ta yaya zasu (nemi jingina) baicin ba su tsare dangantaka ba a tsakaninku da su, ko wani alkawari, idan suka samu nasara. Suna lallasad da ku a baka, alhali kuwa zukatansu na hamayya, kuma akasarinsu mugaye ne.

أَشْرَوْا بِعَيْنَتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا

كَانُوا يَعْمَلُونَ

[9:9] Suna musayar ayoyin **ALLAH** a kan farashi mai araha. Sanadiyar haka ne, suke kange mutane daga hanyar Shi. Lalle ne, abinda suke aikatawa na da ban takaici.

لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَذِمَةٌ وَأُولَئِكَ هُمُ

الْمُعْتَدُونَ

[9:10] Ba su tsayad da kowane dangantaka zuwa ga kowane mumini, ko riqon amana; wadannan su ne ta'adi na ainihi.

فَإِن تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَءَاتَوْا الزَّكَوْهَ فَإِلَخْوَانُكُمْ فِي

الْدِينِ وَنُفَصِّلُ الْآيَتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ 

Tuba: Share Allo

[9:11] Idan suka tuba kuma suka tsayar da Sallah kuma suka bada Zakah, sa'annan su 'yan'uwanku ne cikin addini. Ta haka muke bayyana ayoyi wa mutanen da suka sani.

وَإِن تَكْثُرُوا أَيْمَنَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ

فَقَاتِلُوهُمْ أَيْمَمَةَ الْكُفَّارِ إِنَّهُمْ لَا يَمْنَنُ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ

 يَنْتَهُونَ

[9:12] Idan suka karya ratsuwar amanarsu bayan sun jingina su tsayar da alkawarinsu, kuma suka yi suka ga addinku, to, ku yaqi shugabannin kafirci – ba ku da wani alkawari da su kuma – don saboda su daina.

أَلَا نَقْتِلُوْنَ قَوْمًا كَثُرُوا أَيْمَنَهُمْ وَهُمُّوا بِإِخْرَاجِ

الْرَّسُولِ وَهُمْ بِكَذَّءُوكُمْ أَوْلَكَ مَرَّةً أَتَخْشُونَهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ

 أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ

[9:13] Shin, ba za ku yaqi mutanen da suka karya yarjejeniyarsu ba, kuma suka nemi su kori manzo, kuma bayan su ne suka fara yaqi da farko? Shin, kuna tsoron su ne? **ALLAH** ne Mafi cancanta ku ji tsoronSa, idan ku muminai.

قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيهِمْ وَيُخْزِهِمْ وَيَنْصُرُكُمْ

١٤

عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ

[9:14] Ku yaquesu, saboda **ALLAH** zai azabtad da su a hannunku, Ya kunyatatu, Ya sa ku ci nasara a kansu, kuma ya kwantar da zukatan muminai.

وَيُذْهِبُ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

حَكِيمٌ
١٥

[9:15] Kuma zai cire fushi da zukatan muminai. **ALLAH** Yana tubad da wanda Ya so. Kuma **ALLAH** Masani ne, Mafi hikimah.

أَمْ حِسِّبْتُمْ أَنْ تُرْكُوا وَلَمَا يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ

وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِيَجَهَّ

١٦

وَاللَّهُ خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

Jarrabtan Da Babu Makawa

[9:16] Ko kunyi zaton za bar ku ne ba tare da **ALLAH** Ya banbamta wadanda a cikin ku suka yi qoqariba, kuma basu yi abokantaka da maqiyana ba, ko maqiyana manzonSa, ko maqiyana muminai? **ALLAH** Mai jarrabawan dukan abin da kuke yi.

مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمَرُوا مَسَاجِدَ اللَّهِ شَهِدِينَ عَلَىٰ
أَنفُسِهِم بِالْكُفْرِ أَوْلَئِكَ حَبَطَتْ أَعْمَالُهُمْ وَفِي النَّارِ هُمْ



خَلِدُونَ

[9:17] Bai kamata mushirkai su halarci msallatan **ALLAH** kulum, alhali kuwa suna shaidar kafirci. Wadannan sun rusa ayyukansu, kuma za su dauwama a cikin wuta.

إِنَّمَا يَعْمَرُ مَسَاجِدَ اللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَءَاتَى الزَّكُوْنَةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهُ فَعَسَىٰ
أَوْلَئِكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ



[9:18] Mutanen da kawai za su halarci masallatan **ALLAH** kulum su ne wadanda suka yi imani da **ALLAH** da Ranar Lahira, da tsayar da Sallah, kuma da ba da Zakah, kuma za su jin tsoron kowa baicin **ALLAH**. Lalle ne, wadannan za su kasance a cikin shiryayyu.

﴿ أَجَعَلْتُمْ سِقَابَةَ الْحَاجَّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ ءَامَنَ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَهَدَ فِي سَيِّلِ اللَّهِ لَا يَسْتُوْنَ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴾



Tambaya Zuwa ga Larabawa

[9:19] Shin, kuna duban shayar da mahajjata da kulawa da Masallaci Mai alfarma yayi gurbin yin imani da **ALLAH** da Ranar Lahira, kuma da yin

qoqarin rayuwa fi sabili **ALLAH**? Ba daidai suke ba a gabani **ALLAH. ALLAH** ba Ya shiryar da azzaluman mutane.

أَلَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ
أَعْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ

٢٠

Albishiri

[9:20] Wadanda suka yi imani, kuma suka yi hijira, kuma suka yi qoqari fi sabili **ALLAH** da dukiyoyinsu da rayukansu, su ne mafi daraja a gabani **ALLAH**. Wadannan su ne masu babban rabo.

يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُم بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّتٍ لَّهُمْ فِيهَا نِعِيمٌ
مُّقِيمٌ

٦١

[9:21] Ubangijinsu Yana yi masu bishara: da rahmah da yarda daga gare Shi, da gidajen Aljannah wurin da mazauninsu na har abadan cikin ni'ima.

خَلِيلِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ

٦٢

[9:22] Za su zauna a cikinsu na har abada. **ALLAH** ne ke da lada mai yawa.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَخِذُوا أَبَاءَكُمْ وَإِخْوَنَكُمْ أَوْلِيَاءَ
إِنِّي أَسْتَحِبُّ الْكُفَّارَ عَلَى الْإِيمَانِ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَمِنْكُمْ
فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

٦٣

[9:23] Ya ku masu imani, kada ku hulafad da kanku da ko da iyayenku ne, da 'yan'uwanku, idan suka fi son kafirci a kan imani. Wadanda a cikinku suka hulafa kansu da su, wadannan su ne azzalumai.

قُلْ إِنَّ كَانَ أَبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَاتُكُمْ
وَأَمْوَالُ أَقْتَرْفْتُمُوهَا وَتَجَرَّهُ تَخْشُونَ كَسَادَهَا وَمَسَكِنَ
تَرَضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُم مِّنْ أَنْفُسِهِمْ وَرَسُولُهُ وَجْهًا دِيْ
سِيلِهِ، قَرَبَصُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ



الفَسِيقِينَ

[9:24] Ka zayyanar: "Idan iyayenku, da yaranku, da 'yan'uwanku, da abokan aurenku, da iyalanku, da dukiyan da kuka samu, da wani sana'an da kuke ji da shi, da gidajen da kuke so qwarai sun zama mafiya abin so a gare ku baicin **ALLAH** da manzonSa**, da yin qoqari a cikin hanyarSa, to, ku jira har **ALLAH** Ya zo da umurninSa." **ALLAH** ba Ya shiryar da mugayen mutane.

*9:24 Tun da tarkace masu girma suna kan kowane mutum har ya iya yin imani ya kuma sadaukar da ibada zuwa ga Allah Shi kadai (12:103, 106), abu ne mara yiwuwa na ainihi ka ga dukan iyali sun yi imani. Ta haka ne, akasarin muminai su fuskanci zaban: "Ko ni, ko Allah da manzonSa." Wannan zabin shi ake ta nanatawa da abokan auren muminai, ko iyayensu, da yaransu, da sauran su. A kowane lokaci muminai suna zabi mai kyau. Wannan jarrabawa ne na tilas ga dukkan muminai (29:2).

**9:24 Hujjan riyadiyar Alqurani ta nuna takamaimai a kan Manzon Wa'adi. In aka hada nauyin abjadin "Rashad" (505), da nauyin "Khalifa" (725), da lambar ayah (24), za mu sami $505+725+24=1254=19\times66$.

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ
 أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُفْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا
 وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحِبَتْ ثُمَّ وَلَيْتُمْ

۲۵ مُدْبِرِينَ

[9:25] **ALLAH** Ya baku nasara a cikin halaye masu yawa. Amma a Ranar Hunaynu, sai kuka cike da taqama saboda girman yawanku. Sanadiyan haka ne, bai amfanar da ku da kome ba, kuma fadin qasa ta yi kunci a gewaye da ku, da ya sa kuka juya kuka gudu.

ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ
 جُنُودًا لَّهُ تَرُوْهَا وَعَذَّبَ الظَّالِمِينَ كَفَرُوا وَذَلِكَ جَزَاءُ

۲۶ الْكُفَّارِينَ

[9:26] Sa'annan **ALLAH** Ya saukar da wadata a kan manzonSa da a kan muminai. Kuma Ya saukar da rundunar da ba iya gani; ta haka Ya azabtar da wadanda suka kafirta. Wannan ne sakaiyar kafirai.

ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ

۲۷ رَحِيمٌ

[9:27] Sa'alin nan, **ALLAH** Ya karbi tuba ga duk wanda Ya so. **ALLAH** Mai gafara ne, Mafi jin qai.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ بِنَجْسٍ فَلَا يَقْرَبُوا
 الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً
 فَسَوْفَ يُغْنِيْكُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ

٢٨ حَكِيمٌ

[9:28] Ya ku masu imani, mushirikai masu najasa ne; saboda haka kada a bari su kusanci Masallaci Mai alfarma bayan wannan shekara. Idan kun ji tsoron batan dukiya, **ALLAH** zai wadata ku daga falalarSa, daidai da Yake so. **ALLAH** Masani ne, Mafi hikimah.

قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا يُحِرِّمُونَ
 مَا حَرَمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ
 أُوتُوا الْكِتَابَ حَتَّىٰ يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدِهِمْ

٢٩ صَغِرُونَ

[9:29] Kuma ku yaqi wadanda basu yi imani da **ALLAH** ba, kuma basu yi imani da Ranar Lahira ba, kuma basu haramta abin da **ALLAH** da manzonSa suka haramta, kuma basu bin addinin gaskiya – daga cikin wadanda aka baiwa littafi – har sai sun biya '**jizya**' da sonsu ko ba da sonsu ba.

وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزِيزٌ ابْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ
ابْنُ اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ يُضَطَّهُونَ قَوْلَ
الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلِ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ أَنَّ

٢٠

يُؤْفَكُونَ

Aikata Sabo

[9:30] Yahudawa sun ce, "Uzairu dan **ALLAH** ne," kuma Kirista suka ce, "Almasihu dan **ALLAH** ne!" Wadannan sabo ne da suka furta da bakunansu. Ta inda suka kamanci sabon da wadanda suka kafirta daga gabani. **ALLAH** Ya la'ance su. Lalle sun karkata.

أَتَخَذُوا أَحْبَارَهُمْ وَرَهْبَكَنَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَالْمَسِيحَ أَبْنَ مَرِيمَ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا
إِلَهًا وَاحِدًا إِلَهًا إِلَّا هُوَ سُبْحَانَهُ عَمَّا

٢١

يُشْرِكُونَ

Riqon Koyarwar Shugabannin Addinai,

A Maimakon Koyarwar Allah

[9:31] Sun Riqi sugabannin addinai da malamansu kamar ubannangiji,* maimakon **ALLAH**. Wasu suak kangare wa Almasihu, dan Maryam. An umurci dukkansu da su bauta wa Ubangiji daya ne kadai. Babu abin bautawa sai Shi. TsarkinSa ya tabbata, nesa fiye da samun wani abin shirka.

*9:31 Idan ka tuntubi "Musuluman malamai" game da batun bauta wa Allah kadai, kamar yadda aka koyar a wannan bayyannanen littafi, za su gargade ka a kan shi. Idan ka tuntubi Paparuma game da ainihin asalin Isah, zai gargade ka da ka riqi ukunta. Idan ka yi biyayya da "Musuluman malamai" wanda gargadinsu sun saba wa koyarwan Allah, ko kuma ka dauki gargadin Paparuma maimakon na Allah, to, ka riqi wadannan sugabannin addinai kamar su ne abin bauta maimakon Allah.

يُرِيدُونَ أَن يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا أَن يُتَمَّمَ نُورُهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَفِرُونَ

٢٣

[9:32] Suna so su kashe hasken **ALLAH** da bakunnansu, amma **ALLAH** Ya lazamci a kan kammala haskenSa, duk da akwai kafirai.

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الْكُلِّ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ

٢٤

An Qaddara Musulunci ne Mai Rinjaya

[9:33] Shi ne wanda Ya aiko manzonSa* da shirya da addinin gaskiya, kuma zai sa ta rinjayı dukkan sauran addinai, ko da mushirikai sun qi.

*9:33 Wannan kalman, harafi da harafi, sun auku a nan da kuma cikin 61:9. Idan muka rubuta nauyin abjad na "Rashad" (505), biye da nauyin "Khalifa" (725), biye da lambobin Surah da ayah wurin da kalman ta auku (9:33 da 61:9), za mu samu 505 725 9 33 61 9, wani nunki ne na 19. Wannan ta tabbatar cewa manzon da ake magana a nan shi ne Rasha Khalifa. Bugu da qari, lambar ayoyi daga 9:33 zuwa 61:9 (3902)+9+33+61+9+ nauyin "Rashad Khalifa" (1230) zai bada 5244, shi ma nuki ne na 19. Nauyin abjadin 9:33 & 61:9, aka lissafa da hadin nauyin kowane harafi, shi ne 7858. In aka hada wannan lamba, da lambar haraffan ayoyin biyu (120), da lambar ayoyi daga 9:33 to 61:9 (3902), da nauyin "Rashad Khalifa" (1230), za mu samu 7858+120+3902+1230=13110=19x690. Dubi shafuna 1, 2, da 26.

﴿ يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ كَثِيرًا مِّنْكُمْ أَلْأَجَبَارِ وَالرُّهْبَانِ
لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَطْلِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ
اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكْرِزُونَ كَالْذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يُنْفِقُونَ هَافِ﴾

 سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرُهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

[9:34] Ya ku masu imani, masu yawa daga shugabannin addinai da masu wa'azi suna amsar kudin mutane ta hanyar haram, kuma suna kangewa daga hanyar **ALLAH**. Wadanda suke tsiba da zinariya da azurfa, kuma ba su ciyarwa fi sabili **ALLAH**, ka yi masu bisharan azaba mai zafi.

يَوْمَ يُحْمَى عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكَوَىٰ بِهَا جِهَنَّمُ
وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ هَذَا مَا كَنَزْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُوا مَا
 كُنْتُمْ تَكْرِزُونَ

[9:35] Wata rana za qona zinariyarsu da azurfarsu cikin wutan Jahannamah, sa'annan a cinna masu shi a goshi, da gefunansu da bayansu: "Abin da kuka tsibanta kenan wa kanku, saboda haka ku dandana abin da kuka tsiba."

إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ أَثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ
 يَوْمَ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ذَلِكَ
 الَّذِينَ أَلْقَيْمُ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنفُسَكُمْ وَقَاتَلُوا
 الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقْتَلُونَكُمْ كَافَّةً
 وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ

٣٦

*Sunnan Allah: Watanni Goma-Sha-Biyu A Shekara**

[9:36] Qidayan watanni, a wurin **ALLAH** goma sha biyu ne.* Wannan haka yake ga dokan **ALLAH**, tun daga ranar da Ya halicci sammai da qasa. Akwai hudu daga cikinsu masu alfarma. Wannan addini ne na ainihi; kada ku zalunci kanku a cikinsu (da yin yaqi) cikin watanni masu alfarma. Amma, za ku iya bayyana yaqi a kan mushirikai gaba daya (ko cikin watanni masu alfarma), idan suka bayyana yaqi gaba daya a kanku, kuma ku san cewa **ALLAH** yana tare da masu taqawa.

*9:36 An ambaci kalman "wata" a cikin Alquran sau 12 ne, kuma "rana" sau 365 ne.

إِنَّمَا أَلْنَسَهُ زِيَادَةً فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُحِلُّونَهُ^ص
 عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ، عَامًا لَيُوَاطِئُوا عِدَّةَ مَا حَرَمَ اللَّهُ فِي حِلَّوْا مَا
 حَرَمَ اللَّهُ زُبْرَنَ لَهُمْ سُوءٌ أَعْمَلُوا هُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْكَافِرُ
٢٧

Sauya Watanni Masu Alfarma*

[9:37] Sauya watanni masu Alfarma wata alama ce na kafircin da ya wuce kima; yana qara batad da wadanda suka kafirta. Suna sauya watanni masu Alfarma da da sauran watanni, alhali suna kebe wasu watanni wanda **ALLAH** Ya haramta. Ta haka ne suke qeta haddin abin da **ALLAH** Ya haramta. An qawace masu munanan ayyukansu a idanunsu. **ALLAH** ba Ya shiryar da kafiran mutane.

*9:37 *Watanni masu Alfarma a wurin batatun Musuluman duniya su ne Rajab, Zul-Qe`dah, Zul-Hijjah, da Muharram (7th, 11th, 12th da watan 1st na watannin Islam). Nazari Alqurani a cikin natsuwa kuwa ya nuna cewa ya kamata su zama Zul-Hijjah, Muharram, Safar, and Rabi I (12th, 1st, 2nd, da watan 3rd). dubi shafi 15.*

يَأَيُّهَا الَّذِينَ إِذَا مَنَّا مَالَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ أَنْفَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُثَابَتُمُ إِلَى الْأَرْضِ أَرْضِيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنْ أَلَّا خِرَةٌ فَمَا مَتَّعْتُمُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي أَلَّا خِرَةٌ إِلَّا

قَلِيلٌ 

[9:38] Ya ku masu imani, idan aka ce maku, "Ku yi shiri fi sabili **ALLAH**," me yasa kuke nauyi a qasa? Shin kun zabi rayuhan wannan duniya ne a madadin Lahira? Jin dadin abin rayuhan wannan duniya, a maimakon Lahira, ba kome ba ne.

إِلَّا ثَنِفُوا يُعَذَّبُكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَدِلُّ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ 

[9:39] Idan ba ku shirya ba zuwa yaqi ba, zai yi maku azaba mai zafi sa'annan ya sa wasu a gurbinku; baza taba cutar da Shi da kome ba. **ALLAH** Mai iko ne a bisa kan kome.

إِلَّا نَصْرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذَا أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
 ثَانِيَنَّ إِذْ هُمَا فِي الْفَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا
 تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ
 وَأَيَّدَهُ بِجُنُودِ لَمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ
 كَفَرُوا أَسْفَلَ وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا وَاللَّهُ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ

Dakarun Allah Da Ba Iya Gani

[9:40] Idan kuka qi ku taimaka masa (watau manzo), **ALLAH** Ya riga Ya taimaka masa. Ta haka ne, sa'ad da kafirai suka kore shi, kuma yana mai daya daga biyu a cikin kogon dutse, ya ce wa abokinsa, "Kada ka damu; **ALLAH** na tare da mu." Sai **ALLAH** Ya saukar da kwanciyar hankali da tsaro a kansa, kuma Ya taimake him da dakarun da ba iya gani. Kuma ya mayar kalmar kafirai maqasqanciya. Kalmar **ALLAH** ita ce madaukakiya. **ALLAH** Madaukaki ne, Mafi hikimah.

أَنْفِرُوا خَفَافًا وَثِقَالًا وَجَهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفِسِكُمْ فِي
 سَبِيلِ اللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

[9:41] Ku yi shirin zuwa yaqi, da sauqin yawa ko da yawa, kuma ku jihadance da kudadenku da rayukanku fi sabili **ALLAH**. Wannan shi ne mafi alheri gareku, idan da kun sani.

لَوْ كَانَ عَرَضًا قِرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَا تَبْعُوكَ وَلَكِنْ بَعْدَتْ عَلَيْهِمْ
الشُّقَّةُ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوْ أَسْتَطَعْنَا لَخَرْجَنَا مَعَكُمْ
يُهْلِكُونَ أَنفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ

٤٢

Masu Zama a Gida

[9:42] Da ya kasance wata sifar dukiya ce na nan-da-nan, da makusanciya, da sun bi ka. Amma fagen ya yi masu nisa. Za su rantse da **ALLAH**: "Idan da da mun sami dama, da mun shirya tare da ku." Ta haka suka halakar da kansu, kuma **ALLAH** Ya san cewa su maqaryata ne.

عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَا أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكَ الظِّنَّ
صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكَذِبُونَ

٤٣

[9:43] **ALLAH** Ya yafe maka laifi: domin me ka ba su izinin (su tsaya a baya), kafin ka bambanta wadanda suke da gaskiya daga maqaryata?

لَا يَسْتَئْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ
يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ

٤٤

[9:44] Wadanda suka yi imani da **ALLAH** da Ranar Lahira na gaskiya ba za su nemi izininka domin su kasa yin jihadanci da kudadensu da rayukansu ba. ALLAH ne Masani ga masu taqwawa.

إِنَّمَا يَسْتَغْذِذُ كَلْذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

٤٥

وَأَرْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِي رَيْبٍ هُمْ يَرْدَدُونَ

[9:45] Wadanda kawai ke neman dalilai su ne wanda ba su yi imani da **ALLAH** da Ranar Lahira ba sosai. Zukatansu na cikke da shakka, kuma shakkarsu yana sa suyi rashin qarfin hali.

* وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَاَعْدُوا لَهُ عُدَّةً وَلَكِنْ كَرَهَ اللَّهُ

٤٦

أَنْعَاثَهُمْ فَشَبَطَهُمْ وَقِيلَ أَقْعُدُوا مَعَ الْقَاعِدِينَ

[9:46] Idan da suna so su shirya da gaske, da sun yi damara game da shi na sosai. Amma ba ya son zaburarsu, saboda haka sai Ya hana su; aka ce masu, "Ku zauna abinku da masu zama a gida."

لَوْ خَرَجُوا فِيمَ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلَا وَضَعْوًا خَلَلَكُمْ

٤٧

يَبْغُونَ كُمُ الْفِتْنَةَ وَفِيهِمْ سَمَّاعُونَ لَهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

بِالظَّالِمِينَ

[9:47] Idan da sun shirya tare da ku, da sun kawo rudani, kuma da sun jayayya da rarabuwa a tsakaninku. Wasunku da sun yi saurin saurara masu. **ALLAH** ne Masani ga azzalumai.

لَقَدِ ابْتَغَوُا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلٍ وَقَلَبُوا لَكَ أَلْأُمُورَ حَتَّى جَاءَ

٤٨

الْحَقُّ وَظَاهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَرِهُونَ

[9:48] Sun nemi su yada fitna a cikinku daga bayan, kuma suka juya maka al'amari. Amma sai gaskiya ta rinjaya, kuma umurnin **ALLAH** ta bayyana, duk da rashin yardansu.

وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَئْذَنْ لِي وَلَا نَفْتِنِي إِلَّا فِي الْفِتْنَةِ

٤٩ سَقَطُوا وَإِنَّ جَهَنَّمَ لِمُحِيطَةٍ بِالْكَافِرِينَ

[9:49] Kumar daga cikinsu akwai masu cewa, "Ka ba ni izinin (tsayawa a gida); kada ka aza mani irin wannan fitina." Haqikanin gaskiya kuwa, mumunar fitinar ce suka jawo wa kansu; Jahannamah ta ritsa da kafirai.

إِنْ تُصِبِّكَ حَسَنَةٌ سُؤْهُمٌ وَإِنْ تُصِبِّكَ مُصِيبَةٌ

يَقُولُوا قَدْ أَخْذَنَا أَمْرَنَا مِنْ قَبْلٍ وَيَكْتُلُونَا وَهُمْ

٥٠ فَرَحُونَ

[9:50] Idan wani abu na alheri ya same ka, sai ya bata masu rai, kuma idan wata masifa ta same ka, sai su ce, "Ai mun gaya maka." Sa'ad da za su juya suna murna.

قُلْ لَنَّ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ

٥١ فَلَيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

[9:51] Ka ce, "Babu abin da ke samun mu, sai abin da **ALLAH** Ya rubuta game da mu. Shi ne Majibincinmu. Ga **ALLAH** ne muminai suka dogara."

قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى الْحُسَيْنَيْنِ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ
 بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمُ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِنْدِهِ أَوْ بِأَيْدِينَا
 فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُّتَرَبَّصُونَ

٥٢

[9:52] Ka ce, "Abu daya ne ko biyu masu kyau kawai da zaku yi fata a kan mu (nasara ko mutuwa a kan shahada), alhali kuwa mu muna yi maku fatan la'anta daga **ALLAH** da azaba daga gare Shi, ko daga hannunmu. Saboda haka, kuyi jira, muma muna jira tare da ku."

قُلْ أَنِفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَّنْ يُنَقِّبَ مِنْكُمْ إِنَّكُمْ كُنْتُمْ
 قَوْمًا فَاسِقِينَ

٥٣

[9:53] Ka ce, "Ku ciyar, a kan yarda ko a kan tilas. Babe abin da za karba daga gare ku, saboda ku mutane ne fasiqai.

وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفْقَةَ تَهْمَمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ
 وَبِرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَىٰ وَلَا يُنْفِقُونَ
 إِلَّا وَهُمْ كَرِهُونَ

٥٤

Akwai Yin Sallah Kafin Muhammad*

[9:54] Abin da ya hana a karbi ciyarwar su shi ne domin sun kafirta da **ALLAH** da manzonSa, kuma da suke tsayar da Sallah,* sun yi shi ne suna kasala, kuma da suka ciyar sun yi ne daqyar.

*9:54 Wannan wata hujja ce cewa Sallah ta tabbata gafin zuwan Alqurani, kuma Ibrahim ne aka baiwa (dubi 21:73). Haka kuma, ya kan kututture wadanda suka qalubalenci furcin Allah da cewa Alqurani cikakke ne kuma

dalla dalla sa'ad da suke tambaya, "Ina za mu samu dalla dallan Sallah a cikin Alqurani" (6:19, 38, 114).

فَلَا تُعِجِّبُكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَعْدِيهِمْ بِهَا فِي
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَزَهَّقُ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ كَفِرُونَ

55

Wadacin Abin Duniya Na Zahiri

[9:55] Kada ka yi sha'awar kudadensu, ko yaransu. **ALLAH** na sa suyi sanadiyar azaba gare su a cikin wannan rayuwa, kuma (idan suka mutu) rayukansu su fita alhali suna kafirai.

وَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَلَا كُنَّهُمْ قَوْمٌ

56

يَفْرَقُونَ

[9:56] Kumar suna ransuwa da **ALLAH** cewa suna tare da ku, alhali kuwa basu tare da ku; su mutane ne masu bambanci.

لَوْيَحِدُونَ مَلْجَأً أَوْ مَغْرَابًا أَوْ مُدَخَّلًا لَوْلَوْا إِلَيْهِ وَهُمْ

57

يَجْمَحُونَ

[9:57] Idan da za su samu mafaka, ko burma, ko mashigin boyewa, da za su je cikinta, suna garaje.

وَمِنْهُمْ مَنْ يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَاقَاتِ فَإِنْ أَعْطُوهُمْ مِنْهَا رَضْوًا وَإِنْ لَمْ

58

يُعْطُوهُمْ مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ

[9:58] Daga cikinsu akwai wanda suke sokinka a kan sha'anin rabon sadaqa; idan aka basu daga ciki sai su gamsu, amma idan ba basu daga ciki ba, sai su sama masu tsargi.

وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضِيُّوا مَآءَاتَهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسِبْنَا اللَّهُ

سَيِّئَاتِنَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ

[9:59] Da dai sun gamsu da abin da **ALLAH** Ya basu da manzonSa. Da sun ce, "ALLAH ne Ma'ishinmu. ALLAH zai arzuta mu daga falalarSa, kuma manzonSa ma (ya bamu). ALLAH ne kadai muke nema."

إِنَّمَا الْصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ وَالْعَمِيلِينَ عَلَيْهَا

وَالْمُؤْلَفَةِ فُلُوْجُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَرِيمَيْنَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ

وَأَبْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةٌ مِّنْ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

Sunnan Raba Sadaqa

[9:60] Sadaqa zai je ga matalauci, mabukaci, ma'aikatan da suke tara su, sabbin wanda suka musulunta, da 'yantacewar bayi, da mabarta, fi sabili **ALLAH**, da matafiya. Wadannan ne dokokin **ALLAH**. **ALLAH** Masani ne, Mafi hikimah.

وَمِنْهُمُ الَّذِينَ يُؤَذِّنُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أَذْنُ قُلْ أَذْنُ خَيْرٍ

لَكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ لِلَّذِينَ آمَنُوا

مِنْكُمْ وَالَّذِينَ يُؤَذِّنُونَ رَسُولَ اللَّهِ هُمْ عَذَابُ الْيَمِّ

[9:61] Daga cikinsu akwai wanda suke bacin annabi da cewan, "Shi makasa dukan kunni ne!" Ka ce, "Shi ne mafi alheri gare ku cewa yana saurara maku. Ya yi imani da **ALLAH**, kuma yana yarda da muminai. Shi rahamah ne ga wadanda suka yi imani daga cikin ku." Wadanda suka baci manzon **ALLAH** sun jawo wa kansu azaba mai zafi.

يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيُرْضُوْكُمْ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ أَنْ

٦٢

يُرْضُوْهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ

[9:62] Suna rantse maku da **ALLAH** domin su faranta maku rai, alhali kuwa **ALLAH** ne da manzonSa mafi cancanta a faranta wa rai, idan su muminai ne na qwarai.

أَلَّمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَنْ يُحَادِدُ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ دَنَارٌ جَهَنَّمَ

٦٣

خَلِدًا فِيهَا ذَلِكَ الْخِزْنُ الْعَظِيمُ

Azaba Saboda Hamayya Da Allah Da ManzonSa

[9:63] Shin basu sani ba ne cewa kowa ya yi hamayya da **ALLAH** da manzonSa ya jawo wa kansa wutar Jahannamah na har abada? Wannan shi ne mafi munin kunyatarwa.

يَحْذِرُ الْمُنَفِّقُونَ أَنْ تُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ سُورَةً ثُنِّيَّهُمْ بِمَا فِي

٦٤

قُلُوبِهِمْ قُلِ اسْتَهْزِءُ وَإِنَّ اللَّهَ مُخْرِجٌ مَا تَحْذِرُونَ

[9:64] Munafikai suna tsoron ko za saukar da wata Surah da zai pallasa abin da ke cikin zukatarsu. Ka ce, "Ku ci gaba da yin ba'a. **ALLAH** zai pallasa ainihin abin da kuke tsoro.

وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ لِيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخْوَضُ وَنَلْعَبُ قُلْ

٦٥

أَبِاللَّهِ وَأَبِيَّهِ وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِءُونَ

[9:65] Idan ka tambaye su, za su ce, "Muna ba'a ne kawai da wargi." Ka ce, "Shin ko kun san **ALLAH** ne kuke yi wa ba'a, da ayoyinSa, da manzonSa?"

لَا تَعْنِذُ رُوأْدَ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ إِنْ نَعْفُ عَنْ طَائِفَةٍ مِّنْكُمْ

نَعَذِّبْ طَائِفَةً يَا نَهْمَ كَانُوا مُجْرِمِينَ 

[9:66] Kada ku kawo wani uzuri. Kun kafirta bayan da kun yi imani. Idan muka yafe wa wasunku, za mu azabtad da wasu a cikinku, saboda mugancinsu.

الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ بَعْضُهُمْ مِّنْ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ

بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيهِمْ 

نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ هُمْ

الْفَاسِقُونَ

[9:67] Munafikai maza da munafikai mata 'yan'wan juna ne – suna umurni da da sharri su haramta aikin qwarai, kuma su masu marowata ne. sun manta da **ALLAH**, sai Shi ma Ya manta da su. Munafikai mugaye na gaske.

وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ

خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعْنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ

مُقِيمٌ 

[9:68] **ALLAH** Yayi wa munafikai maza da munafikai mata, har ma da kafirai, alkawarin wutan Jahannamah, inda a ciki za su dauwama. Ita ce ma'ishiyarsu. **ALLAH** Ya la'ance su; kuma suna da azaba na har abada.

كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرُ
 أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلَقِهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلَقِكُمْ
 كَمَا أَسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلَقِهِمْ وَخُضْتُمْ
 كَالَّذِي خَاضُوا أُولَئِكَ حِطَّتْ أَعْمَلُهُمْ فِي الدُّنْيَا
 وَالآخِرَةِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْخَسِرُونَ

٦٩

Hanyar Allah Bata Sakewa

[9:69] Wadanda suka babace ku sun fi ku qarfi, dukiya da yara. Sai abin duniya ya dauke masu hankali. Makamancin haka, kuma abin duniya ya dauke maku hankali. Kun zama baku kulawa samsam, kamar yadda suka zama basu kulawa. Irin mutanen da ke rusa ayyukansu kenan, daga nan duya da Lahira; su ne masu hasara.

أَلَمْ يَأْتِهِمْ بَأْلَذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمٌ نُوحٌ وَعَادٍ وَثَمُودٍ
 وَقَوْمٌ إِبْرَاهِيمَ وَاصْحَابِ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَاتِ أَنَّهُمْ
 رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمُهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا
 أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

٧٠

[9:70] Shin basu koyi wani darasi ba ne daga mutanen da; mutanen Nuhu, da Adi, Samuda, da mutanen Ibrahim, da mazaunen Madyana, da masu aikata sharri (Ludu da Mislanci)? Manzanninsu sun je masu da hujjoji bayyananu. Ba **ALLAH** ne Ya zalunce su ba; su ne suka zalinci kansu.

وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أُولَئِكَءِ بَعْضٌ يَأْمُرُونَ
 بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَا عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ
 وَيُؤْتُونَ الزَّكُوَةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ، أُولَئِكَ سَيِّدُنَاهُمْ

۷۱

اللَّهُ أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

Masu Cin Nasara

[9:71] Mummunai maza da mummunai mata majibincin juna ne. suna umurni game da yin adalci kuma suna hani daga sharri, suna tsayar da Sallah da bayar da Zakah, kuma suna da'a ga **ALLAH** da manzonSa. Wadannan **ALLAH** zai yi masu rahmah. **ALLAH** Mai girma ne, Mafi hikimah.

وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْنِهَا
 الْأَنَهَرُ خَلِدِينَ فِيهَا وَمَسَكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتٍ عَدِينَ
 وَرِضْوَانٌ مِّنْ
 ۷۲

اللَّهُ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

[9:72] **ALLAH** Yayi wa mummunai maza da mummunai mata alkawarin lambunan Aljannah wanda qoramai na gudana, wurin da za su zauna na har abada, da qasaitatun gidaje a cikin lambunan Aljannah. Kuma baiwa da yarda daga **ALLAH** ce ma fi girma. Wannan shi ne babban rabo mafi girma.

يَأَيُّهَا النَّبِيُّ جَهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَفِّقِينَ وَأَغْلُظْ عَلَيْهِمْ
 ۷۳
 وَمَا وَنَهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

[9:73] Ya kai annabi, ka yi jihadanci a kan kafirai da munafukai, kuma ka tsananta cikin ma'amala da su. Makomansu Jahannamah ce; tir da wurin zaman zullumi.

يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا قَاتَلُوا وَلَقَدْ قَاتَلُوا كَلِمَةَ الْكُفَرِ وَكَفَرُوا
بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ وَهُمُّو أِيمَـا لَمْ يَنَالُوا وَمَا نَقْمُـوا إِلَّا أَنْ أَغْنَـمُهُمُ اللَّهُ
وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ فَإِنْ يَتُوبُوا يَكُـ خَيْرًا لَهُمْ وَإِنْ يَتَوَلَّوْا يُعَذِّبُهُمْ
اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِـ الْدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ فِـ الْأَرْضِ مِنْ وَلِـ
وَلَا نَصِيرٌ



[9:74] Suna rantsuwa da **ALLAH** cewa basu fada ba, alhali kuwa sun furta kalman kafirci; sun kafirta bayan sun zama muslimmai. Hakikanin gaskiya, sun gabce wa abin da basu taba samu ba. Sun kangara alhali kuwa **ALLAH** da manzonSa Ya wadatar da su daga falalarSa. Idan suka tuba, zai zama mafi alheri gare su. Amma idan suka juya baya, **ALLAH** zai yi masu azaba mai zafi annan duniya da Lahira. Kuma ba su da wani masoyi ko wani mataimaki a cikin qasa.

* وَمِنْهُمْ مَنْ عَنْهَدَ اللَّهَ لَيْلَتِ ءَاتَنَا مِنْ فَضْلِهِ لَنَصَدِّقَنَّ



وَلَنَكُونَنَّ مِنَ الظَّالِمِينَ

[9:75] Kumar daga cikinsu akwai wadanda suka jingina alkawari da cewa: "Idan **ALLAH** Ya bamu daga falalarSa, za mu ciyar, kuma zamu aikata ayyuka na qwarai."

٧٦

فَلَمَّا آتَيْهُم مِّنْ فَضْلِهِ بَخِلُواْ بِهِ وَتَوَلَّواْ وَهُم مُّعَرِّضُونَ

[9:76] Amma sa'ad da ya basu daga falalarSa, sai suka zama masu rowa, kuma suka juya baya cikin bijirenci.

٧٧

فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمٍ يَلْقَوْنَهُ بِمَا أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا
وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ

[9:77] Sabili da haka, sai Ya annobad da su da munafinci cikin zukatarsu, har zuwa ranar da zasu gamu da Shi. Wannan saboda sun karya alkawarinsu da **ALLAH**, kuma saboda qaryan da suka yi.

٧٨

الَّهُ يَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سَرَّهُمْ وَنَجْوَانَهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ
عَلَمَ الْغُيُوبِ

[9:78] Shin, basu san **ALLAH** Ya san asirin su ba, da ganawarsu, kuma cewa **ALLAH** Shi ne Masanin dukkan abubuwani boye?

٧٩

الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَوَّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي
الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ لَا يَحْدُثُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيُسْخَرُونَ مِنْهُمْ
سَخَرَ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

[9:79] Wadanda suke aibanta wa masu kyauta daga mumminai da bada kyautan da yayi yawa, kuma su raina matalauta daga mumminai da bada kyautan da yayi kadan, **ALLAH** Ya raina su. Sun jawo wa kansu azaba mai zafi.

أَسْتَغْفِرُهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرُهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرُهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ
 يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا
 يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَسِيقِينَ

٨٠

Qoton Shaidan Mafi Inganci:

Batun Yin Ceto

[9:80] Ko ka nema masu gafara ko baka nema masu gafara ba – ko da ma ka nema masu gafara sau arba'in – **ALLAH** ba zai gafarta masu ba. Saboda sun kafirta da **ALLAH** da manzonSa. **ALLAH** ba Ya shiryar da mutane fasiqai.

*9:80 Tunda Muhammad bai iya ya ceci kawun shi ba da 'yan'awan shi ba, me zai sa garibai wanda basu taba haduwa da shi ba, su yi tunanin zai yi ceto a kansu? Ibrahim bai iya ya yi ceto a kan mahaifinsa ba, ko Nuhu yayi ceto a kan dansa (11:46 da 60:4).

فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خَلْفَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ
 يُجْهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِي سَيِّلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرُّ قُلْ
 نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ

٨١

[9:81] Mazauna gida suna murna da tsayawarsu daga bayan manzon **ALLAH**, kuma suka qi suyi jihadanci da dukiyarsu da rayukansu fi sabili **ALLAH**. Suka ce, "Kada ku yi shirin yaqi cikin zafin rana!" Ka ce, "Wutar Jahannamah ce mafi tsananin zafi," idan da zasu fahimta.

٨٢

[9:82] Saboda haka suyi dariya kadan, kuma suyi kuka da yawa. Wannan shi ne sakamakon zunuban da suka aikata.

٨٣

فَإِنْ رَجَعْتَ إِلَى طَاغِيَةٍ مِّنْهُمْ فَأَسْتَدِنُوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَّنْ
 تَخْرُجُوا مَعِي أَبْدًا وَلَنْ تُقْتَلُوا مَعِي عَدُوًا إِنَّكُمْ رَضِيْتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ
 مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخَلِيفَينَ

٨٣

[9:83] Idan **ALLAH** Ya mayar da kai zuwa inda za su nemi iznininka domin su yi shirin yaqi tare da kai to, ka ce, "Ba za ku sake shiri tare da ni kuma ba, ko kuyi yaqi tare da ni a kan kowane maqiyi. Saboda kun yi niyan zama a gida tun daga farko. Saboda haka, ku tsaya tare da masu zama a gida."

وَلَا تُصِلِّ عَلَى أَحَدٍ مِّنْهُمْ مَاتَ أَبْدًا وَلَا نَقْمَ عَلَى قَبْرِهِ إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللهِ
 وَرَسُولِهِ وَمَا تَوَلَّ وَهُمْ فَسِقُونَ

٨٤

[9:84] Kuma kada ka yi wa kowanensu Sallar gawa idan ya mutu, ko tsayawa wurin kabarinsa. Sun kafirta da **ALLAH** da manzonSa, kuma suka mutu suna fasiqai.

وَلَا تُعْجِبُكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِمَا فِي الدُّنْيَا
 وَتَرْهَقَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ

٨٥

Abin Duniya Ba Kome Ba ne

[9:85] Kada dukiyoyinsu ko yaransu su burge ka; **ALLAH** Yana sanadin wadannan su zama hanyan zullumi gare su a nan duniya, kuma rayukansu su fita suna kafirai.

وَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ أَنَّ إِيمَانًا بِاللَّهِ وَجَاهَدُوا مَعَ رَسُولِهِ أَسْتَعِذُكَ
أُولُو الْطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا نَكُنْ مَعَ الْقَاعِدِينَ

٨٦

[9:86] Idan aka saukar da Surah, tana ambatar: "Kuyi imani da **ALLAH**, kuma ku yi jihadanci tare da manzonSa," har masu ji da qarfi daga cikinsu su nemi izininka su ce, "Ka bar mu mu tsaya da mazauna gida!"

رَضُوا بِأَن يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبِيعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا

يَفْقَهُونَ

٨٧

[9:87] Sun kudiri niya su tsaya tare da masu zama a gida. Akan haka, sai aka rufe zukatarsu, kuma ta haka ne, baza su fahimta ba.

لَكِنَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ
وَأَنفُسِهِمْ وَأُولَئِكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ وَأُولَئِكَ هُمُ

الْمُفْلِحُونَ

٨٨

Mumminai Na Qwarai Suna Qosawa Da Suyi Jihadanci

[9:88] Amma shi manzon **ALLAH** da wadanda suka yi imani tare da shi, suna kwadayin yin jihadanci da dukiyoyinsu da rayukansu. Wadannan sun cancanci dukan abubuwa masu kyau; su ne masu cin nasara.

أَعَدَ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ خَلِيلِينَ فِيهَا ذَلِكَ

الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

٨٩

[9:89] **ALLAH** Ya shirya masu lambuna da qoramu suna gudana, wurin da zasu zauna na har abada. Wannan shi ne babban rabo mafi girma.

وَجَاءَ الْمُعَذَّرُونَ مِنْ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا

الله وَرَسُولُهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
٩٠

[9:90] Larabawa suna ba da dalilai, kuma suka zo domin a yi masu izini su tsaya a gida. Wannan wata alama ce na bijirewa ga **ALLAH** da manzonSa – suka tsaya a gida. Lalle ne, wadanda suka kafirta daga cikinsu sun jowo wa kansu azaba mai zafi.

لَيْسَ عَلَى الْضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا
يَحْدُونَ مَا يُنِفِّقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِللهِ وَرَسُولِهِ مَا عَلَى
الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ وَاللهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ
٩١

[9:91] Babu laifi a kan marasa qarfi, ko majinyata, ko marasa kome na ciyarwa, mudun sun yi nasiha ga **ALLAH** da manzonSa. Kuma babu laifi a kan masu adalci daga cikinsu. **ALLAH** Mai gafara ne, Mafi jin qai.

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتُوكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أَجِدُ مَا
أَحِمُّكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَا
يَحْدُو مَا يُنِفِّقُونَ
٩٢

[9:92] Haka kuma babu laifi a kan wadanda suka zo zuwa gare ka da nufin a dauke su tare da ku, amma sai ka ce masu, "Ba ni da abin da zan dauke ku a kai." Suka juya da hawaye a idanunsu, suna baqin ciki na gaske a kan basu iya yin gudumawa ba.

﴿ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَعْذِذُونَكُو وَهُمْ أَغْنِيَاءُ
رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ ﴾

٩٣

[9:93] Laifi yana kan wadanda suka nemi izininka su tsaya a gida, alhali basu da wata dalili. Sun gwammaci su tsaya tare da mazauna gida. Dalilin haka, **ALLAH** Ya rufe masu zukata, kuma ta haka ne, basu kai ga samun wani ganewa ba.

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمُ إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ تُؤْمِنَ
لَكُمْ قَدْ نَبَأَنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسَيَرِي اللَّهُ عَمَلَكُمْ
وَرَسُولُهُ ثُمَّ تُرْدُونَ إِلَى عَلِيمٍ الْغَيْبِ وَالشَّهَدَةِ
فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

٩٤

Mawuyacin Hali Yana Sa a Tona Munafukai

[9:94] Sun nuna nadama a gare ku sa'ad da kuka koma zuwa gare su (daga yaqi). Ka ce, "Kada kuyi nadama; ba za mu amince da ku kuma ba. **ALLAH** Ya sanar da mu game da ku." **ALLAH** zai dubi ayyukanku, har ma manzo, sa'annan a mayar da ku zuwa ga Masanin dukan gaibi da bayyane, sa'annan zai sanar da ku ga duk abin da kuka aikata.

سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا أَنْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِتُعَرِّضُوْا عَنْهُمْ
 فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رِجْسٌ وَمَا وَنَاهُمْ جَهَنَّمُ جَزَاءً بِمَا كَانُوا
 يَكْسِبُونَ

٩٥

[9:95] Za su yi ratsuwa da **ALLAH** a gare ku, sa'ad da kuka dawo zuwa garesu, domin ku share su. To, ku share su. Su qazanta ne, kuma makomansu Jahannamah ce, bisa ga sakamakon abin da suka aikata.

يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا
 يَرْضَى عَنِ الْقَوْمِ الْفَسِيقِينَ

٩٦

[9:96] Suna rantsuwa gare ku, domin ku yafe masu. Ko da kun yafe masu, **ALLAH** ba ya yafe wa irin wannan mutane fasiqai.

الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفَّارًا وَنَفَاقًا وَأَجَدَرُ الْأَيْلَمُوا حُدُودًا مَا أَنْزَلَ
 اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

٩٧

Larabawa

[9:97] Larabawa su ne mafi tsananin kafirci da munafunci, kuma su ne mafi kamanta ga rashin sanin haddodin abin da **ALLAH** Ya saukar zuwa ga manzonSa. **ALLAH** ne Masani, Mafi hikimah.

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُ بِكُوْدَلَدَوَائِرَ
 عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

٩٨

[9:98] Kuma daga larabawa akwai wadanda suke ganin ciyarwa (fi sabili Allah) hasara ne, har ma su jura suna fatan wani masifa ta shafe ku. Su ne kuwa suka jawo wa kansu mummunar masifa. **ALLAH** Mai ji ne, Masani.

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
وَيَتَّخِذُ مَا يُنِفِقُ قُرْبَتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَوَاتٌ أَلَّا إِنَّهَا
 قُرْبَةٌ لَّهُمْ سَيِّدُ خَلْقِهِمُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

[9:99] Wasu larabawan kuma akwai masu imani da **ALLAH** da Ranar Lahira, kuma suna ganin ciyarwa tamkar hanya ce na kusanta da **ALLAH**, kuma hanya ce na taimakawa ga manzo. Lalle ne, zai kawo kusantarsu; **ALLAH** zai shigar da su cikin rahahamarSa. **ALLAH** Mai gafara ne, Mafi jin qai.

وَالسَّيِّقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ
أَتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَّضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّهُمْ
جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتَهَا الْأَنْهَرُ خَلِيلِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ

 الْعَظِيمُ

[9:100] Amma ga majagoranta ta farko wanda suka yi yi qaura (Muhajirai), da Ansar wanda suka basu mafaka (Ansar) da wadanda suka bi su da kyautatawa, **ALLAH** Ya yaba da su, kuma suma suna murna da Shi. Ya shirya masu lambuna da qoram suna gudana, inda za su yi zama na har abada. Wannan shi ne babban rabo mafi girma.

وَمِنْ حَوْلَكُمْ مِنْ الْأَعْرَابِ مُنَفِّقُونَ وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ
مَرْدُوا عَلَى النِّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ سَنُعَذِّبُهُمْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ

١٠١ يُرَدُّونَ إِلَى عَذَابٍ عَظِيمٍ

[9:101] Daga cikin larabawa kusa da ku, akwai munafukai. Haka kuma, a cikin mazauna birni, akwai wadanda suka saba da munafinci. Baka san su ba, amma mun san su. Za mu rubanya azaba gare su, sa'annan su qareshe zuwa cikin wata mumunar azaba.

*9:101 Munafukai suna zama cikin mu'minai, su ji wa'azi da hujjoji, sa'annan su yada guban shakka. Doka ce na Alqurani cewa dole ne a rubanya masu azaba, daga nan duniya da na har abada.

وَآخَرُونَ أَعْرَفُو بِإِذْنِهِمْ خَلَطُوا أَعْمَالًا صَنِعَاهُو أَخْرَسِيَّا عَسَى اللَّهُ

١٠٢ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

[9:102] Amma da wadansu wanda suka yi ikirarin laifukansu; suna gauraya ayyukan qwarai da ayyuka mara kyau. **ALLAH** zai karbi tubarsu, saboda **ALLAH** Mai gafara ne, Mafi jin qai.

خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُظَهِّرُهُمْ وَتُرْزِكُهُمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ

١٠٣ صَلَوةَكَ سَكَنْ لَهُمْ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلَيْهِمْ

[9:103] Ka karbi sadaqa daga dukiyoyinsu ka tsarkake su kuma ka tabbar da kirkinsu da ita. Kuma ka qarfafa masu zukata, saboda qarfafawan zuciya a wurinka yana rege masu shakka. **ALLAH** Mai ji ne, Masani.

أَلَّمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبِلُ التَّوْبَةَ عَنِ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ

وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْتَّوَابُ الرَّحِيمُ 

[9:104] Shin basu sani ba ne cewa **ALLAH** ne Yake karbar tuba dag bayinSa ba, kuma Yana karbar saqokinsu, kuma **ALLAH** ne Mai karbar tuba, Mai jin qai?

وَقُلْ أَعْمَلُوا فَسَيَرِي اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَرَدُونَ إِلَى

عَلِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَدَةِ فَيُنَبَّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ 

[9:105] Ka ce, "Ku yi aiki na gari; **ALLAH** zai ga aikinku, da manzonSa da mu'minai. Daga qarshe, za mayar da ku zuwa masanin dukan asiri da bayyane, sa'annan zai sanar da ku game da dukan abin da kuka aikata."

وَأَخْرُونَ مُرْجَوْنَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ

عَلِيمٌ حَكِيمٌ 

[9:106] Wasu kuma suna jiran hukuncin **ALLAH**; ko dai Ya azabtad da su ko Ya karbi tubansu. **ALLAH** ne Masani, Mafi hikimah.

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفُرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ
الْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِنْ قَبْلِ

وَلَيَحْلِفُنَّ إِنَّ أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَى وَاللَّهُ يَشَهِدُ إِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ 

Masallacin Da Ke Sukan Allah Da ManzonSa*

[9:107] Akwai wadanda suke walakanta masallaci da aikata shirika, da neman rarrabewa tsakanin mu'minai, kuma da bada jaje ga wadanda suke

sukan **ALLAH** da mazonSa. Suna ratsuwa cewa: "Niyyarmu na alheri ne!" **ALLAH** Yana shaida cewa su maqaryata ne.

*9:107 Kowane masallaci wurin da ba Allah Kadai aka yiwa ibada ba na Shaidan ne, ba Allah ba. Misali, ambatan sunayen Ibrahim, Muhammad, da/ko kuma Ali cikin kirin Sallah da/ko kuma cikin Sallah ya sabawa umurnin Allah cikin 2:136, 2:285; 3:84, da 72:18. Abin takaici, wannan wani shirika ne da ake aikatawa wanda ya mamaye dukan batatun qasashen Musulumi.

لَا نَقْمَدُ فِيهِ أَبَدًا لَمَسَجِدٌ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَىٰ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ
تَّقُومَ فِيهِ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَظْهَرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ
 **الْمُطَهَّرِينَ**

[9:108] Kada ku yi Sallah a cikin irin wannan masallaci. Masallacin da aka kafa a kan harsashin yin adalci tun daga rana ta farko ya fi cancanta ka yi sallah a ciki. A cikinta a kwai mutanen da suke so a tsarkake su. **ALLAH** Yana son wadanda suke tsarkake kansu.

أَفَمَنْ أَسَسَ بُنِيَّتَهُ عَلَى تَقْوَىٰ مِنْ كُلِّ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ
مَنْ أَسَسَ بُنِيَّتَهُ عَلَى شَفَاعَجُرُوفٍ هَارِفٍ فَأُنْهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ
 **وَاللَّهُ لَا يَهِدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ**

[9:109] Shin wanda ya kafa harsashin gininsa a kan taqawa da **ALLAH** kuma domin ya sami yardarSa shi ne mafi alheri ko wanda ya kafa harsashin gininsa a kan gabar rami mai marmashen gangare, da zai fadi da shi cikin wutar Jahannamah? **ALLAH** ba ya shiryar da mutane masu qetare haddi.

لَا يَرَأُلَّبِنِهِمُ الَّذِي بَنَوْا رِبَّةً فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقْطَعَ

قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

110

[9:110] Irin wannan ginin da suka kafa zai ci gaba da kasance wa hanyar shakka a cikin zukatarsu, har zukatarsu su toshe. **ALLAH** ne Masani, Mafi hikimah.

﴿إِنَّ اللَّهَ أَشَرَّى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالُهُمْ يَأْتِي
لَهُمُ الْجَنَّةُ يُقْنَلُونَ فِي سَيِّلِ اللَّهِ فَيَقْنَلُونَ وَيُقْنَلُونَ
وَعَدَ اللَّهُ عَلَيْهِ حَقًا فِي التَّورَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْءَانِ وَمَنْ
أَوْفَ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَأَسْتَبِرُوا بِيَعِكُمُ الَّذِي بَأَيْمَنْتُمْ بِهِ
وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾

111

Rance Mafi Amfani

[9:111] **ALLAH** Ya saya daga mu'minai rayukansu da dukiyoyinsu a kan musaya da Aljannah. Ta haka ne, suna yaqi fi sabili **ALLAH**, da nufin kashewa ko kashe su. Irin wannan ne alkawarinSa tabbatace a cikin Altaura, da Injila da Alqurani – kuma wane ne mafi cika alkawarinsa fiye da **ALLAH**? Saboda haka kuyi bishara bisa ga musayan da kuka qulla da Shi. Wannan shi ne babban rabo mafi girma.

الْتَّيِّبُونَ الْعَدِيدُونَ الْحَمِيدُونَ السَّابِحُونَ
الرَّكِعُونَ السَّاجِدُونَ الْأَمْرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَفِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرُونَ

الْمُؤْمِنِينَ ١١٢

[9:112] Su ne masu tuba, masu bautawa, masu yabawa, masu nafila, masu ruku'I da sujada, masu umurni da ayyuka na qwarai da hani da sharri, kuma masu kiyaye dokokin **ALLAH**. Ka bada bishara ga irin wadannan mu'minai.

مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ
كَانُوا أُولَئِي قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ

الْجَحِيمِ ١١٣

Ku Shika Maqyan Allah

Ibrahim Ya Shika Mahaifinsa

[9:113] Ba ya kasancewa ga annabi, da wadanda suka yi imani su roqi gafara wa mushirikai, ko da sun kasance mafiya kusantan dangi ne, da zaran sun ankara cewa lalle su 'yan Jahannamah ne.

وَمَا كَانَ أَسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَيِّهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَا
إِيَّاهُ فَلَمَّا بَيْنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوُّ اللَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَا يَوْهَدُ

حَلِيمٌ
114

[9:114] Abin da kawai yasa Ibrahim ya roqa wa mahaifinsa shi ne, saboda ya yi masa alkawarin zai yi haka. Amma da zaran ya ankara cewa shi maqiyin **ALLAH** ne, sai ya shika shi. Lalle ne, Ibrahim da mai matuqan kirki ne, mai haquri.

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَنَاهُمْ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ
مَا يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

115

[9:115] **ALLAH** ba Ya batar da mutane, bayan Ya shiryar da su, ba tare da Ya bayyana masu abin da za su zata ya zo ba. **ALLAH** Masani ne bisa kan kome.

إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَمَا لَكُمْ مِنْ
دُورٍ إِنَّ اللَّهَ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ

116

[9:116] **ALLAH** ne ke da mulkin sammai da qasa. Shi Ya ke rayarwa kuma Ya ke matarwa. Kuma ba ku da kowa baicin **ALLAH** a matsayin majibinci ko mataimaki.

لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ
 الَّذِينَ أَتَبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَرْزِيقُ
 قُلُوبٌ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ رَءُوفٌ

رَحِيمٌ

[9:117] **ALLAH** Ya karbi tubar annabi, da masu hijira (Muhajireen) da wadanda suka tallaba suka basu mafaka (Ansar), wanda suka bi su sa'ad da akwai wahala. Lokacin da zukatan wasu suka raunana. Amma sai Ya karbi tubarsu, saboda Shi Mai tausayi ne zuwa gare su, Mafi jin qai.

وَعَلَى الْثَّالِثَةِ الَّذِينَ خَلِفُوا حَتَّىٰ إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا
 رَحِبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمُ أَنفُسُهُمْ وَظَنَّوْا أَنَّ لَامْلَجَاءَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا
 إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوَبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّوَّابُ الرَّحِيمُ

118

Kada Ku Bar Manzo

[9:118] Kuma (wanda aka barbi tubarsu) su uku wanda suka tsaya a gida. Har fadin qasa ta yi qunci a kansu, wanda rayuwarsu yayi qunci da suka kusan sadakarwa. Daga qarshe, suka san babu kubuta daga **ALLAH**, sai dai komawa zuwa gare Shi. Sa'annan Ya karbi tubansu domin su tabbata a kan tuba. **ALLAH** Mai karbar tuba ne, Mafi jin qai.

١١٩

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَتَقْوَى اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ

[9:119] Ya ku masu imani, ku girmama **ALLAH**, kuma ku kasance tare da masu gaskiya.

مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغِبُوا بِأَنفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَآنًا وَلَا نَصَبٌ وَلَا مُخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطْئُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوٍّ نَيْلًا إِلَّا كُثُبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرًا

١٢٠

الْمُحْسِنِينَ

[9:120] Ba ya kasancewa ga mazaunan birni, ko larabawa masu haraba da su, su nemi su tsaya a bayan manzon **ALLAH** (sa'ad da ya yi shirin yaqi). Ko kuma su fi mayar da hankali ga sha'anin rayuwansu a kan tallaba masa. Saboda qishirwa bata samun su, ko wata wahala, ko yunwa fi sabili **ALLAH**, ko daukar wani mataki guda da zai ba kafirai haushi, ko takura a kansu, ba tare da an rubuta masu lada ba. **ALLAH** ba Ya kasa baiwa wadanda suke ayyukan qwarai lada.

١٢١

وَلَا يُنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

[9:121] Kumar ba su ciyar da wata ciyarwa, qarama ko babba, ko qetara wani kwari, ba tare da an rubuta masu lada ba. Lalle ne, **ALLAH** Ya saka masu karimin lada ga ayyukansu.

﴿ وَمَا كَارَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَافَةً فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَآئِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ﴾ ١٢٢

Muhimmancin Ilmin Addini

[9:122] Idan mu'minai suka yi shirin zuwa yaqi, ba dukansu ne za su ba. Kadan daga kowane kungiya su yi shiri da ba da lokaci domin yin karatun addini. Ta haka ne, za su yada ilmi wa mutanensu idan suka dawo, saboda su kansance sun ci gaba da sanin addini.

﴿ يَأَيُّهَا الَّذِينَ أَمْنَوْا قَبْلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِّنَ الْكُفَّارِ وَلَيَجِدُوا فِيْكُمْ غُلْظَةً وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴾ ١٢٣

Kafirai

[9:123] Ya ku masu imani, ku yaqi kafirai wanda suka kai maku farmaki – kuma su same ku a kan tsanananin hali – kuma su san cewa **ALLAH** Yana tare da masu taqawa.

﴿ وَإِذَا مَا أَنْزَلْتَ سُورَةً فَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَهُ هَذِهِ إِيمَانًا فَامَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا فَرَأَدُوهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبِشُونَ ﴾ ١٢٤

Munafukai

[9:124] Sa'ad da aka saukar da wata sura, akwai wasu a cikin su da zasu ce, "Shin wannan surah ta qarfafa imani ga wani a cikin ku?" Lalle ne, ta qarfafa imani ga wadanda suka yi imani, kuma suna bishara da kowane ayah.

وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَى رِجْسِهِمْ
وَمَا تُؤْمِنُوا وَهُمْ كَافِرُونَ

١٢٥

[9:125] Amma ga wadanda suke shakka a zukatarsu, ta qara masu qazanta ne a kan ainihin qazantarsu, kuma suka mutu suna kafirai.

أَوَلَمْ يَرُونَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَرَّةً أَوْ مَرَّةً
ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذَكَّرُونَ

١٢٦

[9:126] Shin ba su gani ne cewa ana fitinar da su a cikin kowace shekara sau daya ko kuwa sau biyu? Amma duk da haka, sun kasa su tuba, kuma suka kasa suyi tunani?

Wani Abin Tarihin Taifi Da Aka Tona: Karambanin Taba Kalmar Allah. Allah Ya bada Hujja Na Babu Gardama*

وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ هَلْ يَرَنُّكُمْ
مِّنْ أَحَدِ ثُمَّ أَنْصَرَ فُؤُا صَرَفَ كَالَّهُ قُلُوبُهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا

يَفْقَهُونَ 

[9:127] Duk sa'ad da aka saukar da surah, sai wasun su, su kalli juna awa su ce: "Shin akwai wanda ya ganku?" sa'annan su juya. Ta haka ne, **ALLAH** Ya juyar da zukatarsu, soboda su mutane ne da basu fahinta.

*9:1 da *9:127 Wannan ita ce Surah kadai da ba'a yi mata laqani da sashen kalma na farko ba watau Basmalah. Wannan abin ta'ajibin ya daure wa daliban Alqurani kai na tsowon shekaru dari goma sha hudu, kuma suka kawo dabaru masu zurfi dabamdaban domin su yi bayanin shi. Amma yanzu mun fahimci cewa dalilin rashin Basmalah mai daukar ido tana da manufa uku: (1) Tana matsayin zayyanawar ikon Allah mai zurfi cewa an qadara mushikai za su yi karambanin taba Alqurani da qara masa ayoyi 2 na jabu (9:128-129). (2) Ta nuna daya daga cikin ayyukan asirin lissafi cikin Alqurani, mai sunan, ya tsare Alqurani a kan wani sauyi. (3) Tana bada qarin mu'jiza ta fuskar asirin Alqurani. Saboda muhimmancin su na ban mamaki, an ba da dalla dallansu a cikin shafi ta 24 da 29. Wani abin da za iya lura da shi nan da nan shi ne cewa aukuwar lamba na kalma r "Allah" daga qarshen Surah 9 ya kasance 1273 (19x67). Idan biyun jabun ayoyi 128 da 129 suna hade, wannan abin mamakin da qarin wasu masu yawa – za su bace.